32006D0526

ODLUKA VIJEĆA

od 17. srpnja 2006.

o odnosima između Europske zajednice, s jedne strane, i Grenlanda i Kraljevine Danske, s druge strane

(Tekst značajan za EGP)

(2006/526/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegov članak 187.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(1) Ugovor, koji u pogledu Grenlanda mijenja Ugovore o osnivanju Europskih zajednica [1] (Ugovor o Grenlandu), i koji je stupio na snagu 1. veljače 1985., navodi, da se Ugovor o osnivanju Europske zajednice (Ugovor o EZ-u) više ne odnosi na Grenland, nego da se Grenland, koji je dio jedne od država članica, pridružuje Europskoj zajednici kao jedna od prekomorskih zemalja i područja (OCT).

(2) U preambuli Ugovora o Grenlandu navodi se da bi trebalo uvesti mjere koje dozvoljavaju održavanje bliskih i trajnih veza između Zajednice i Grenlanda i koje uvažavaju zajedničke interese, posebno razvojne potreba Grenlanda, i da mjere za OCT-e, određene u dijelu četiri Ugovora o EZ-u pružaju primjereni okvir za te odnose.

(3) U skladu s člankom 182. Ugovora o EZ-u, cilj pridruživanja je poticanje gospodarskog i društvenog razvoja OCT-a te uspostavljanje bliskih gospodarskih odnosa između OCT-a i Zajednice kao cjeline. Prema članku 188. Ugovora o EZ-u, odredbe članaka 182. do 187. primjenjuju se na Grenland, podložno posebnim odredbama iz Protokola o posebnim mjerama za Grenland, koji je priložen Ugovoru.

(4) Odredbe za primjenu načela iz članaka 182. do 186. Ugovora o EZ-u navedene su u Odluci Vijeća 2001/822/EZ-a od 27. studenoga 2001. o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj zajednici (Odluka o pridruživanju prekomorskih zemalja) [2], koje se nastavljaju primjenjivati na Grenland pod uvjetima utvrđenim u toj Odluci.

(5) Vijeće Europske unije se u svojim zaključcima od 24. veljače 2003. o srednjoročnom pregledu Četvrtog protokola o ribolovu između Europske zajednice, Vlade Danske i Lokalne vlade Grenlanda, složilo da postoji potreba za širenjem i jačanjem budućih odnosa između EZ-a i Grenlanda uzimajući u obzir važnost ribolova i strukturne probleme razvoja na Grenlandu. Nadalje, Vijeće se obvezalo, da će buduće odnose EZ-a i Grenlanda nakon 2006. graditi na sveobuhvatnom partnerstvu za održivi razvoj, koje će uključivati poseban sporazum o ribolovu, dogovoren u skladu s općim pravilima i načelima za takve sporazume.

[1] SL L 29, 1.2.1985., str. 1.

[2] SL L 314, 30.11.2001., str. 1.

(6) Vijeće Europske unije je u gore navedenim zaključcima smatralo da bi buduće financijske obveze prema Grenlandu unutar sljedećeg financijskog okvira EZ-a, uzimajući u obzir potrebe svih OCT-a, trebale biti određene prema njihovoj sadašnjoj razini, uzimajući u obzir ostale prevladavajuće okolnosti i pravičnu ravnotežu uzajamnih interesa, posebno razvojne potrebe Grenlanda i potrebe Zajednice za daljnjim trajnim pristupom raspoloživim ribljim fondovima u vodama Grenlanda uz održivo korištenje, kao i financijskim doprinosima drugih strana.

(7) Sporazum o ribolovu između Europske ekonomske zajednice, s jedne strane, i Vlade Danske i Lokalne vlade Grenlanda, s druge strane, koji je potpisan u Bruxellesu 13. ožujka 1984. ([1]) i koji oživljava duh suradnje proizašao iz odluke Vijeća da se Grenlandu dodijeli status prekomorskog područja, od 1. siječnja 2007. bit će zamijenjen novi partnerskim sporazumom o ribolovu.

(8) Zajednička izjava Europske zajednice, s jedne strane, te Lokalne vlade Grenlanda i Vlade Danske, s druge strane, o partnerstvu između Europske zajednice i Grenlanda koje je potpisano u Luxembourgu 27. lipnja 2006. ([2]), poziva se na bliske povijesne, političke, gospodarske i kulturne veze između Zajednice i Grenlanda i naglašava potrebu daljnjeg jačanja njihova partnerstva i suradnje na područjima obuhvaćenim ovom odlukom.

(9) Mjere potrebne za provedbu te odluke trebalo bi donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ-a od 28. lipnja 1999. kojom se propisuju postupci za izvršavanje provedbenih ovlasti danih Komisiji ([3]),

ODLUČILO JE:

PRVI DIO

OPĆE ODREDBE O ODNOSIMA IZMEĐU ZAJEDNICE I GRENLANDA

Članak 1.

Partnerstvo

1. Ne dovodeći u pitanje Odluku 2001/882/EZ-a, cilj je partnerstva između Europske zajednice i Grenlanda prije svega širenje i jačanje odnosa između Zajednice i Grenlanda te doprinos održivom razvoju Grenlanda.

2. Ciljevi partnerstva su:

(a) odrediti okvir za dijalog;

(b) ostvariti zajedničke ciljeve savjetovanjem o pitanjima od zajedničkog interesa kako bi napori uloženi u savjetovanja imali maksimalan učinak u skladu s prioritetima oba partnera;

(c) osigurati temelj za gospodarsko, financijsko, znanstveno, obrazovno i kulturno sudjelovanje temeljeno na načelima obostrane odgovornosti i potpore;

(d) doprinijeti razvoju Grenlanda.

Članak 2.

Dijalog

Zajednica, Grenland i Danska međusobno se savjetuju o načelima, detaljnim postupcima i rezultatima partnerstva uspostavljena koje se uspostavlja ovom Odlukom.

Članak 3.

Upravljanje

Provedbu ove Odluke vode Komisija i Lokalna vlada Grenlanda u skladu s ulogama i odgovornostima obaju partnera, kako je odlučeno financijskim sporazumima iz članka 12. stavka 2.

DRUGI DIO

SURADNJA ZA ODRŽIVI RAZVOJ GRENLANDA

Članak 4.

Područja suradnje

Suradnja podupire sektorske politike i strategije za lakši pristup proizvodnim djelatnostima i resursima, posebno na sljedećim područjima:

(a) obrazovanje i osposobljavanje;

(b) rudno bogatstvo;

(c) energetika;

(d) turizam i kultura;

(e) istraživanja;

(f) sigurnost hrane.

([1]) SL L 29, 1.2.1985., str. 9.
([2]) SL L 208, 29.7.2006., str. 32.
([3]) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

Članak 5.

Načela

1. Suradnja se temelji na partnerstvu i provodi se u skladu sa strategijama suradnje, koje su donesene prema članku 6. Ona osigurava da se tokovi resursa odobravaju na predvidljivoj i redovnoj osnovi te da su prilagodljivi i primjereni stanju na Grenlandu.

2. Po partnerskom pristupu, o aktivnostima suradnje odlučuje se neposrednim savjetovanjem između Komisije, Lokalne vlade Grenlanda i Vlade Danske. Takva se savjetovanja vode u potpunosti usklađeno s odgovarajućim institucionalnim, pravnim i financijskim ovlastima svakog partnera.

Članak 6.

Programiranje

1. U okviru partnerstva Lokalna vlada Grenlanda preuzima odgovornost za oblikovanje sektorskih politika, uključujući strategije i njihovu provedbu. Kako bi se osigurala održivost sektorskih politika i strategija, prema potrebi će se provoditi strateške procjene utjecaja na okoliš.

2. U okviru te odluke Lokalna vlada Grenlanda i Komisija pripremaju i donose indikativni Programski dokument za održivi razvoj Grenlanda (dalje u tekstu PDOR), u skladu sa sektorskim politikama iz stavka 1.

3. Lokalna vlada Grenlanda odgovorna je za:

(a) donošenje sektorskih politika;

(b) nadzor i ocjenu učinaka i rezultata sektorskih politika;

(c) osiguravanje pravilnog, brzog i učinkovitog provođenja strategija u okviru sektorskih politika;

(d) godišnje izvješćivanje Komisije o postignućima u vezi sa sektorskim politikama.

4. Komisija je odgovorna za donošenje godišnje financijske odluke o cjelokupnoj raspodjeli sredstava primjerenih za PDOR, u skladu s postupkom navedenim u članku 10.

Članak 7.

Opseg financiranja

U okviru sektorskih politika koje je donijela Lokalna vlada Grenlanda, financijska se potpora može dodijeliti za sljedeće aktivnosti:

(a) reforme i projekte koji su u skladu sa sektorskim politikama;

(b) institucionalni razvoj, izgradnju kapaciteta i uključivanje aspekata okoliša;

(c) programi tehničke suradnje.

Članak 8.

Prihvatljivost za financiranje

Lokalna vlada Grenlanda prihvatljiva je za financijsku potporu predviđenu ovom Odlukom.

Članak 9.

Provedbene mjere

Mjere neophodne za provedbu ovog dijela Odluke donose se u skladu s postupkom iz članka 10. stavka 2. u roku od tri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Odluke.

Članak 10.

Postupak Odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za Grenland (dalje u tekstu „Odbor”).

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ-a.

Rok iz članka 4. stavka 3. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 11.

Financijska pomoć

1. Financijska pomoć Zajednice za potrebe ovog dijela Odluke obuhvaća razdoblje od 1. siječnja 2007. do 31. prosinca 2013.

2. Financijska pomoć Zajednice dodjeljuje se kao proračunska potpora.

3. Financijska pomoć Zajednice provodi se uporabom centraliziranog izravnog upravljanja, kako je određeno u članku 53. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na zajednički proračun Europskih zajednica ([1]).

Članak 12.

Nadzori

1. Ova se Odluka provodi u skladu s Uredbom (EZ, Euratom) br. 1605/2002. Posebno se očekuje od Grenlanda da uspostavi primjeren nadzorni sustav. Grenland provodi redovite provjere kako bi se aktivnosti koje se financiraju iz proračuna Zajednice pravilno izvodile. Osim godišnjeg izvješćivanja o postignućima u okviru sektorskih politika, Grenland izrađuje i godišnju izjavu kojom jamči zakonitost i pravilnost operacija. Pri tome primjenjuje odgovarajuće mjere za sprečavanje nepravilnosti i prijevara, te prema potrebi pokreće kazneni postupak za povrat nepravilno isplaćenih sredstava.

2. Detaljne obveze Lokalne vlade Grenlanda u pogledu upravljanja sredstvima Zajednice određuju se financijskim sporazumima koje sklapa Komisija u svrhu provedbe ove Odluke. Ponajprije, financijski sporazumi utvrdit će sektorske pokazatelje u pogledu uvjeta plaćanja koji moraju biti ispunjeni, i metode provjere izvješćivanja o napretku prema sektorskim pokazateljima te za osiguravanje sukladnosti s tim uvjetima.

TREĆI DIO

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 13.

Pregled

Zajednica, Lokalna vlada Grenlanda i Vlada Danske do 30. lipnja 2010. provode srednjoročnu analizu partnerstva. Na temelju te analize Komisija prema potrebi predlaže izmjenu ove Odluke.

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2007. Primjenjuje se do 31. prosinca 2013.

Članak 15.

Objava

Ova se Odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. srpnja 2006.

Za Vijeće
Predsjednik
E. TUOMIOJA

([1]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.